

HIZKUNTZEN LORATEGIA II



"Hizkuntza askotako eremuan elkar ulertzea zaila da."

- ★ Bai?
- ★ Hala uste duzu?
- ★ Zenbateraino zaila?
- ★ Beti izaten da horrela?



Beheko mezu bakoitzean ulertzen dituzun hitzak azpimarratu, zenbatu eta testu ondoan bertan idatzi ulertutako eleen kopurua.

Ondoriorik?

Français: Saint Nicolas. Chaque année le 6 décembre, toute la Hollande fête Saint Nicolas. Saint Nicolas arrive chaque année avec son bateau à vapeur de l' Espagne pour célébrer son anniversaire.

English : Santa Claus (Saint Nicholas). Every year on the 6th of December, all of Holland celebrates the festival of Saint Nicholas. St. Nicholas arrives every year on his steam ship from Spain to celebrate his birthday.

Português: São Nicolau. Todos os anos no dia 6 de Dezembro toda a Holanda festeja o São Nicolau. São Nicolau chega de Espanha no seu barco a vapor para celebrar o seu aniversário.

Deutsch: Sankt Nikolaus. Jedes Jahr am 6. Dezember wird überall in Holland Nikolaus gefeiert. Nikolaus kommt jedes Jahr auf seinem Dampfschiff von Spanien, um seinen Geburtstag zu feiern.

Español: San Nicolás. Cada año el 6 de diciembre, Holanda celebra la fiesta de San Nicolás. San Nicolás llega cada año con su barco de vapor de España, para celebrar su cumpleaños.

Dansk: Sankt Nicolas. Hvert år den 6. december fejrer hollaenderne Sankt Nikolas. Sankt Nikolas kommer hvert år fra Spanien i sit dampskib for at fejre sin fødselsdag.

Catalá: Sant Nicolau. Cada any el 6 de desembre tota Holanda celebra la festa de Sant Nicolau. Sant Nicolau arriba cada any amb el vaixell de vapor procedent d' Espanya, per celebrar el seu aniversari.

Nederlands: Sinterklaas (Sint Nicolaas). Leder jaar viert heel Nederland op 6 December Sinterklaas. Sinterklaas kommt elk jaar met zijn stoomboot aan uit Spaanje om hier zijn verjaardag te vieren.

Italiano: San Nicola. Ogni anno il 6 dicembre l'intera Olanda celebra la festa di San Nicola. San Nicola arriva ogni anno colla sua nave a vapore dalla Spagna per celebrare il suo compleanno.

Euskaraz idatziko duzu?

Beste hizkuntza batean?

Hizkuntzak erkatu eta ondorioak atera.

Zein dira hizkuntza erromanikoak?
Eta germanikoak?
Eta bestelakoak?

Ikertu: Europarrok zenbat
alfabeto erabiltzen ditugu?



Iturria: "La dimensión europea en la educación". Cuadernos pedagógicos europeos. Colegio oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Cataluña.